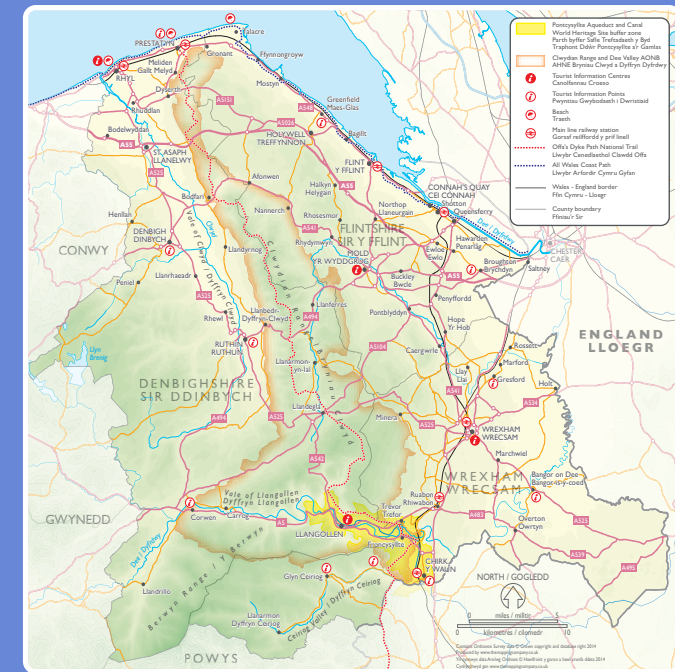


Darganfod Sir Ddinbych Discover Denbighshire



01978 860828
discoverdenbighshire.co.uk
northeastwales.co.uk
medieval-wales.com
clwydianrangeanddeevalleyaonb.org.uk

Darganfod Sir Ddinbych
Discover Denbighshire



Fotograffau / Photography
 © Crown copyright (2014) Visit Wales / © Hawffraint y Goron (2014) Croeso Cymru, White Fox, Laurence Crossman-Emms, Kevin Osborne

A town for every day

Nid Prestatyn yw'r unig dref yn Sir Ddinbych gyda llwybr ei hun. Mae saith llwybr arall - pob un yn llawn o ddi-ddordeb hanesyddol. Ond pob un yn wahanol iawn, gyda'r gobaith y byddwch yn darganfod hynny dros eich hunain. Cyn belled â bod gennych wythnos neu ddwy arall i'w sbario.

Ewch i Rhuthun i weld yr oriel celfyddydau cymhwysol gorau yng Nghymru, Llangollen am ei rheilffordd stêm estynedig newydd, Corwen i weld cofeb un o arwyr mwyaf Cymru a Dinbych am ei chastell ar ben y bryn a muriau tref atgofus.

Ewch i'r Rhyll ar gyfer ei phromenâd a thair milltir o dywod euraidd, Prestatyn ar gyfer dechrau Llwybr Cenedlaethol Clawdd Offa, Rhuddlan am ei chastell ar lan yr afon a Llanelwy i weld y gadeirlan hynafol leiaf ym Mhrydain.

**Rhuthun
Ruthin**
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

Llangollen
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

**Y Rhyll
Rhyll**
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

Prestatyn
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

**Dinbych
Denbigh**
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

Corwen
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

**Llanelwy
St Asaph**
 llwybr y
**ddinas
city
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

Rhuddlan
 llwybr y
**dref
town
trail**
 sir ddinbych
 denbighshire

A town for every day

Prestatyn isn't the only town in Denbighshire with its very own trail. There are seven others - all packed with historic interest. But all very different, as we hope you'll discover for yourself. Just as long as you have another week or so to spare.

Visit Ruthin for the best applied arts gallery in Wales, Llangollen for its newly extended steam railway, Corwen for a stirring memorial to Wales's greatest hero and Denbigh for its hilltop castle and evocative town walls.

Visit Rhyll for its promenade and three miles of golden sands, Prestatyn for the start of Offa's Dyke Path National Trail, Rhuddlan for its stupendous riverside castle and St Asaph for the smallest ancient cathedral in Britain.

Eich antur yn Sir Ddinbych

Trefi marchnad llawn prysurdeb. Diwylliant Cymreig unigryw. Bwyd a diod blasus. Un o'r tirweddau gwarchoddedig harddaf yng Nghymru.

Bydd y syniadau'n byrlymu ar gyfer pethau i'w gwneud yn Sir Ddinbych. Ond rhag ofn... dyma ychydig o anturiaethau y dylech roi cynnig arnynt - a gallwch eu llwytho i lawr yn syth i'ch ffôn symudol.

Efallai yr hoffech roi cynnig ar weithgaredd greadigol, cael hwyl gyda'ch plant neu ymweld â hen adeiladau. Efallai bod gennych ddi-ddordeb mewn hanes cymdeithasol, teithiau cerdded yng nghefn gwlad neu deithiau trefol. Beth bynnag sydd at eich dant, mae 'na Antur Ddigidol Sir Ddinbych ar eich cyfer chi.

Gallwch chwarae gêm hangman yn Rhuthun, hwyllo cychod dail ar Gamlas Llangollen neu wneud cwingod yn Ninbych. Ewch i'r wefan i weld yr holl bethau sydd gan Sir Ddinbych wledig i'w gynnig i chi ar flaenau eich bysedd.

digidolsirddinbych.co.uk

Your Denbighshire adventure

Bustling market towns. A unique Welsh culture. Delicious food and drink. One of the most beautiful protected landscapes in Wales.

You won't find yourself too short of ideas about what to do in Denbighshire. But just in case we've come up with a few adventures for you try - and you can download them straight to your mobile.

You might like getting creative, fun with your kids or visiting old buildings. You might be into social history, country walks or urban strolls. Whatever you want, there's a Denbighshire Digital Adventure just for you.

You can play hangman in Ruthin, sail leaf boats on Llangollen Canal or make flopsy bunnies in Denbigh. Just visit the website to have the whole of rural Denbighshire at your fingertips.

digitaldenbighshire.co.uk



Prestatyn

llwybr y dref town trail

sir ddinbych
denbighshire



Darganfod Prestatyn

Mae Prestatyn wedi bod yn un o'r cyrchfannau glan môr enwocaf yng Ngogledd Cymru ers i'r trenau gyrraedd am y tro cyntaf ym 1848. Roedd tyrfaoedd lu o dwristiaid o'r dinasoedd llawn mwg Prydeinig Fictoraidd yn ymweld â'r ardal i fwynhau awyr iach Cymru ac i fwynhau'r poblogrwydd mawr o ymdrochi yn y môr.

Mae'r uchod yn dal i fod yn wir heddiw. Wedi'r cyfan, tydi promenâd godidog gyda thri traeth ar wahân a phedair milltir o dywod euraidd byth yn mynd allan o ffasiwn.

Ond mae llawer mwy i Brestatyn na gwylanod a chestyll tywod. Bydd y daith gerdded sy'n arwain mewn llinell syth yn bennaf yn mynd â chi o amgylch hyfydwch y dref sy'n cuddio rhwng y môr a'r blodau gwyllt a choetir hynafol Bryn Prestatyn.

Ac mae'r daith yn dod i ben gyda golygfa syfrdanol mewn mwy nag un ffordd.

Exploring Prestatyn

Prestatyn has been one of the most famous seaside resorts in North Wales since the trains first arrived in 1848. Holiday-makers poured in from the smoke-filled cities of Victorian Britain to take the fresh Welsh air and follow the craze for sea bathing.

They're still doing much the same today. After all, a magnificent promenade with three separate beaches and four miles of golden sand never goes out of fashion.

But there's a lot more to Prestatyn than seagulls and sandcastles. This mostly linear walk will show you the delights of a town tucked between the sea and the wild flowers and ancient woodland of Prestatyn Hillside.

And it ends with a view that's breathtaking in more ways than one.



Beth sy'n ei wneud yn arbennig?

Mae sawl elfen yn perthyn i Brestatyn. Nid cyrchfan arfordirol mohono'n unig – ond mae hefyd yn ganolfan siopa brysur gyda pharc adwerthu newydd sbon a Stryd Fawr o siopau annibynnol ac unigryw.

Mae'n borth i'r awyr agored, ac yn gorwedd ym mhen gogleddol Bryniau Clwyd a Dyffryn Dyfrdwy sy'n Ardal o Harddwch Naturiol Eithriadol. Mae'n dref treftadaeth gyda gweddillion baddondy Rhufeinig sy'n agos iawn i fod yn 2,000 o flynyddoedd oed.

Ac yn fwy nag erioed mae'n gyrchfan i gerddwyr. Mae Prestatyn ar ddechrau Llwybr Cenedlaethol Clawdd Offa, ac mae'r llwybr yn olrhain gwaith cywraïn y Brenin Offa o Mersia o'r wythfed ganrif sy'n ymestyn yr holl ffordd o dop Cymru i waelod y wlad.

Mae llwybr y dref yn ei ddilyn reit i fyny'r Stryd Fawr. Stopiwch wrth Gysgodfan y Bryn neu chariwch ymlaen yr holl ffordd i Gas-gwent, mae fyny i chi.



What makes it special?

Prestatyn has many layers. It's not just a coastal resort – it's also a busy shopping centre with a brand-new retail park and a quirky independent High Street.

It's a gateway to the great outdoors, lying at the northern tip of the Clwydian Range and Dee Valley Area of Outstanding Natural Beauty. It's a heritage town with the remains of a Roman bath house that's nearly 2,000 years old.

And more than ever it's a destination for walkers. Prestatyn is at the start of Offa's Dyke Path National Trail, which traces the eighth-century handiwork of King Offa of Mercia for the entire length of Wales.

This town trail follows it right up the High Street. Stop at the Hillside Shelter or carry on all the way to Chepstow, it's up to you.

Ble awn ni nesaf?

Dylai siopau, tafarndai, tai bwyta, adeiladau hanesyddol a thraethau euraidd Prestatyn fod yn fwy na digon i'ch cadw chi'n brysur. Ond os ydych chi'n penderfynu symud ymlaen, byddwch yn dod ar draws rhai o brif atyniadau Gogledd Cymru dim ond ychydig filltiroedd i ffwrdd.

Where shall we go next?

The shops, cafés, pubs, historic buildings and sandy beaches of Prestatyn should be more than enough to keep you busy. But if you do decide to move on, you'll find some of the leading attractions of North Wales just a few miles away.

Castell Rhuddlan

Nid yn unig y bu i Edward I adeiladu Castell godidog Rhuddlan – dargyfeiriodd yr afon fel y gellid eichyflenwi o'r môr.

cadw.cymru.gov.uk 01443 336000



Rhuddlan Castle

Edward I didn't just build magnificent Rhuddlan Castle – he diverted a river so it could be supplied by sea.

cadw.wales.gov.uk 01443 336000

Eglwys Gadeiriol Llanellwy

Mae'r Eglwys hon nid yn unig yr eglwys gadeiriol hynafol leiaf Prydain, ond hefyd yn gartref i'r Beibl Cymraeg cyntaf erioed.

stasaph.churchinwales.org.uk 01745 582245



St Asaph Cathedral

Not just Britain's smallest ancient cathedral but also the home of the very first Welsh language Bible.

stasaph.churchinwales.org.uk 01745 582245

Castell a Pharc Bodelwyddan

Tŷ hanesyddol, amgueddfa a phartner yr Oriel Bortreadau Genedlaethol – gyda'i faes chwarae antur ei hun.

bodelwyddan-castle.co.uk 01745 584060



Bodelwyddan Castle and Park

Historic house, museum and outpost of the National Portrait Gallery – with its own adventure playground.

bodelwyddan-castle.co.uk 01745 584060

